



Pêches et Océans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Fisheries and Oceans  
Canada

Canadian  
Coast Guard

# PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

VOL. 38, ÉDITION MENSUELLE N° 06  
28 juin, 2013

Numéro de publication 40063779



Sécurité d'abord, Service constant

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**[www.notmar.gc.ca/abonner](http://www.notmar.gc.ca/abonner)**

## SOMMAIRE

	Page
Partie 1	Renseignements généraux et sur la sécurité..... 1 à 6
Partie 2	Corrections aux cartes ..... 7 à 18
Partie 3	Corrections aux Aides radio à la navigation maritime..... 19
Partie 4	Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques ..... Néant
Partie 5	Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume ..... 20, 21

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)

1 mille terrestre= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)

1 mètre= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*.

**En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2011* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

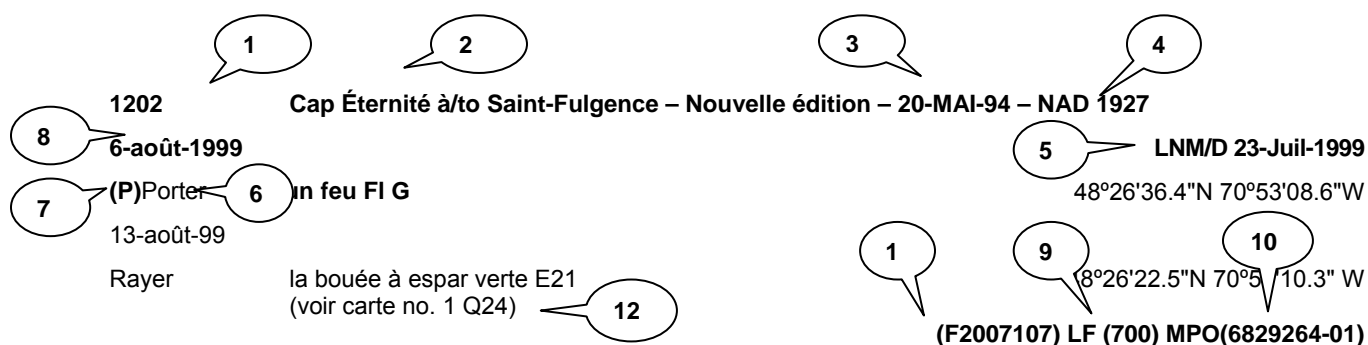
**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes.

Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes.

L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par **LNM/D** ou (**L**) dernier (**N**)Avis aux (**M**)navigateurs / **Date**. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

Les Avis à la navigation écrite en vigueur sont disponibles sur le site de la Garde côtière canadienne à <http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/NOTSHIP>

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### **Ouest**

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Vancouver  
Suite 2380, Case postale 12107  
555, rue West Hastings  
**VANCOUVER**, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011  
Facsimilé: (604) 666-8453

Courriel: [rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca](mailto:rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca)  
Site Web: <http://www.ccg-gcc.gc.ca/f0003907>

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM d'Iqaluit  
Bureau des Avis à la navigation série « A » et série « H »  
Case postale 189  
**IQALUIT**, NU X0A 0H0

Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

Email: [IQANORDREG@INNAV.GC.CA](mailto:IQANORDREG@INNAV.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

**\* Services disponibles en français et en anglais.**

## ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

### ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web – <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbmc9ZSI7> .

Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

## INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES. ....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.....	2
*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	3
*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....	3
*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4). ....	4
*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES – ATL 101 - TERRE-NEUVE - CÔTES NORD-EST ET EST, DEUXIÈME ÉDITION, 2013 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).....	4
*605 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – LICENCE D'INFORMATION OUVERTE POUR LES PUBLICATIONS NAUTIQUES.....	4
*606 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS – AVRIL 2013 À MARS 2014 - AVIS B24 – RÉGLEMEN SUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION .....ERROR! BOOKMARK NOT DEFINED.	
*607 PROGRAMME DE PRÉVISIONS MARITIMES POUR LES METAREA : MODIFICATIONS À LA PRÉSENTATION DES PRÉVISIONS DE LA VISIBILITÉ POUR LA SAISON 2013 DE NAVIGATION DANS L'ARCTIQUE. ....	5
*614 CINNEMOUSUN NARROWS – SHEET 2 – CHALANDS ENLEVÉES.....	6
*615 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – MODIFICATION DE L'INFORMATION SUR LES FACILITÉS. ....	19

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1236	3	6206	17		
1438	3				
3053	5				
3313	7				
3443	7-9				
3456	9-11				
3458	11, 12				
3459	13				
3463	13				
3475	14				
3490	3, 14				
3491	3				
3494	3				
3495	3				
3512	14				
3548	15				
3668	15				
3724	15, 16				
3742	16				
3912	16, 17				
3920	17				
4142	3				
4452	3				
5048	3				

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES  
CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>



**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE -  
UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION -  
SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
<b>Carte nouvelle</b>					
3981	Laredo Channel and/et Laredo Inlet	1:40000	19-AVR-2013		
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
1236	Pointe des Monts aux/to Escoumins	1:200000	26-OCT-2012	1	20.00
1438	Grindstone Island to/à Carleton Island	1:25000	31-AOÛT-2012	3	20.00
3490	Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island	1:20000	02-NOV-2012	2	20.00
3491	Fraser River/Fleuve Fraser, North Arm	1:20000	19-OCT-2012	2	20.00
3494	Vancouver Harbour Central Portion/Partie Centrale	1:10000	16-NOV-2012	2	20.00
3495	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est	1:30000	14-DÉC-2012	2	20.00
4452	Havres et Mouillages - Harbours and Anchorages - Côte-Nord/North Shore	1:48000	22-MAR-2013	1	20.00
5048	Cape Harrigan to/aux Kitlit Islands	1:60000		1	20.00
<b>Réimpression</b>					
4142	Evandale To/A Ross Island	1:30000	01-NOV-1996	1	28.00

**\*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

NOUVEAUX PRODUITS	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA473414	Payne Bay and Approaches
CA473415	Payne Bay and River (Tuvalik Point to Basking Island)
CA476568	Savage Cove to/à St. Barbe Bay
CA479138	Baie de Kégashka
CA573416	Kyak and Tuvalik Bays
CA576026	East Sandy Cove
CA576569	St. Barbe Wharf and Approaches/Quai et approches
CA576570	Flowers Cove
CA579112	Île aux Cerfs to/à Otterburn Park
CA579120	Bassin de Chambly à/to Île Sainte-Thérèse
CA579124	Île Sainte-Therese to/à Pointe à la Meule
CA579126	Pointe à la Meule to/à Pointe Naylor
CA579127	Pointe Naylor au Lac/To Lake Champlain
CA579134	Baie Johan-Beetz et/and Baie Piashti
CA579135	Havre Gethsémani
<b>Retirées en permanence</b>	
CA570248	Kitimat

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION
Carte nouvelle			
R/M3908	Kitimat Harbour	1:15000	15-MAR-2013
Nouvelle édition			
R/M1236	Pointe des Monts aux/to Escoumins	1:200000	26-OCT-2012
R/M3411	Sooke	1:12000	15-MAR-2013

**\*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES – ATL 101 - TERRE-NEUVE - CÔTES NORD-EST ET EST, DEUXIÈME ÉDITION, 2013 EST MAINTENANT DISPONIBLE EN PUBLICATION IMPRIMÉ SUR DEMANDE (ISD).**

Le fascicule des Instructions nautiques **ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, Deuxième édition, 2013** annule et remplace le fascicule des Instructions nautiques **ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, Première édition, 1997**; il est maintenant disponible en publication imprimé sur demande (ISD). Les fascicules en publication ISD sont mis à jour à partir de la Partie 4 des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Le coût de la **deuxième édition** de **ATL 101** est de 14,95 \$.

**\*605 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – LICENCE D'INFORMATION OUVERTE POUR LES PUBLICATIONS NAUTIQUES.**

**Licence d'information ouverte**

La Garde côtière canadienne a développé une licence pour l'utilisation et la réutilisation de son information aux termes d'une licence ouverte commune. La présente licence est fondée sur la proposition de licence du gouvernement ouvert disponible sur <http://www.data.gc.ca/default.asp?lang=Fr&n=0D3F42BD-1> et s'applique seulement aux publications suivantes de la Garde côtière:

- Avis aux navigateurs
- Avis à la navigation
- Livres des feux, bouées et signaux de brume
- Le système canadien des aides à la navigation
- Navigation dans les glaces en eaux canadiennes.

Ces publications peuvent être téléchargées gratuitement à partir des sites Web de la Garde côtière canadienne : [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca) et [www.notmar.gc.ca](http://www.notmar.gc.ca).

Si vous avez des préoccupations par rapport au contenu de cette licence ou vous aimeriez obtenir plus d'information, veuillez contacter :

Gestionnaire, politiques de la navigation maritime  
Garde côtière canadienne  
200 rue Kent  
Ottawa ON K1A0E6

Téléphone: (613) 998-1381  
Courriel: [John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca](mailto:John.Festarini@dfo-mpo.gc.ca).

PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**\*606 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À L'ÉDITION ANNUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS – AVRIL 2013 À MARS 2014 - AVIS B24 – RÈGLEMEN SUR LA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION**

**AVIS B24**  
**B24 - Page 5 de 5**

REEMPLACER le Diagramme  
« DISPOSITIFS D'EMBARCATUEMENT PRESCRITS POUR LES PILOTES »

PAR

Le Diagramme situé au lien suivant

<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/impapladfrench.pdf>

**\*607 PROGRAMME DE PRÉVISIONS MARITIMES POUR LES METAREA : MODIFICATIONS À LA PRÉSENTATION DES PRÉVISIONS DE LA VISIBILITÉ POUR LA SAISON 2013 DE NAVIGATION DANS L'ARCTIQUE.**

La prévision de la visibilité est l'un des nombreux paramètres des prévisions maritimes définis par Environnement Canada dans les bulletins de prévisions maritimes régulières et ceux produits pour les METAREA.

La présente a pour but d'aviser les marins naviguant dans les eaux septentrionales et arctiques des modifications qu'Environnement Canada apportera à la présentation des prévisions de la visibilité. Ces changements s'appliquent aux bulletins de prévisions maritimes pour les METAREA qui seront produits durant la saison 2013 de navigation dans l'Arctique.

Jusqu'au 18 juin 2013, les bulletins de prévisions maritimes pour les METAREA continueront d'utiliser des nombres pour faire référence à la visibilité, comme suit :  
VIS(NM) AU-DESSUS DE 1 SAUF IND, BRD IMPL VIS INF A 1

Après le 18 juin 2013, les bulletins de prévisions maritimes pour les METAREA seront modifiés de telle sorte que la visibilité sera indiquée à l'aide de termes descriptifs, comme suit :  
VIS BONNE SAUF IND, BRD IMPL VIS TRÈS MAUV

Le tableau ci-dessous présente les termes descriptifs des catégories de visibilité ainsi que la fourchette des valeurs associées à chacune. Ceux-ci seront utilisés dans les prévisions de la visibilité pour les METAREA à compter de juin 2013.

Catégories de visibilité (terminologie des bulletins NAVTEX)	Fourchette des valeurs de visibilité (en milles marins)
Très mauvaise (TRES MAUV)	Inférieure à 0,5 (vis < 0,5)
Mauvaise (MAUV)	Supérieure ou égale à 0,5 et inférieure à 2 ( $0,5 \leq \text{vis} < 2$ )
Modérée (MOD)	Supérieure ou égale à 2 et inférieure ou égale à 5 ( $2 \leq \text{vis} \leq 5$ )
Bonne (BONNE)	Supérieure à 5 (vis > 5)

Les METAREAs bulletins de prévisions maritimes touchés par cette modification sont les suivantes:

FQCN01 CWNT – FORECASTS FOR METAREA XVII NORTH OF 75N,  
FQCN02 CWNT - FORECASTS FOR METAREA XVII SOUTH OF 75N,  
FQCN03 CWNT - FORECASTS FOR METAREA XVIII NORTH OF 75N,  
FQCN04 CWNT - FORECASTS FOR METAREA XVIII SOUTH OF 75N.

Les modifications à la présentation des prévisions de la visibilité dans les bulletins de prévisions maritimes pour les METAREA sont apportées pour respecter les normes internationales, suivant les recommandations émises en ce sens par la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie marine de l'Organisation météorologique mondiale.

De plus amples renseignements peuvent être obtenus en communiquant avec les responsables du programme de prévisions maritimes pour les METAREA à l'adresse [metareas17.18@ec.gc.ca](mailto:metareas17.18@ec.gc.ca)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 1  
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**\*614 CINNEMOUSUN NARROWS – SHEET 2 – CHALANDS ENLEVÉES.**

Référence: Carte: 3053 (P) Avis 19-JAN-2001 est annulé

Les chalands qui étaient situés par 50°59'44.3"N 119°00' 15.5"W (env.) ont été enlevés

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**3313 - Approaches to/Approches à Nanaimo - Sheet/Feuille 20 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNMD. 17-MAI-2013

Porter	un poste de mouillage marqué 1 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°08'45.6"N 123°50'52.8"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156

*MPO(6202714-02)*

Rayer	le poste de mouillage marqué A (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'01.1"N 123°54'16.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070

*MPO(6202714-03)*

Rayer	le poste de mouillage marqué B (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'21.2"N 123°54'00.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-04)*

Rayer	le poste de mouillage marqué C (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'44.0"N 123°53'42.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-05)*

Rayer	le poste de mouillage marqué D (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'43.0"N 123°54'20.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-06)*

Rayer	le poste de mouillage marqué E (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'13.4"N 123°54'15.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-07)*

Rayer	le poste de mouillage marqué F (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'47.0"N 123°54'10.0"W
-------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-08)*

Modifier	le poste de mouillage marqué G à lire 5 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'10.0"N 123°54'42.6"W
----------	--	----------------------------

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-09)*

Porter	un poste de mouillage marqué 4 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'39.6"N 123°54'11.4"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-10)*

Porter	un poste de mouillage marqué 3 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'02.4"N 123°54'06.6"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-11)*

Porter	un poste de mouillage marqué 2 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'25.2"N 123°54'06.0"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-12)*

**3313 - Nanaimo Harbour and/et Departure Bay - Sheet/Feuille 21 - Nouvelle édition - 02-JANV-2009 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNM/D. 17-MAI-2013

Modifier	le poste de mouillage marqué G à lire 5 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'10.0"N 123°54'42.6"W
----------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-09)*

**3443 - Thetis Island to/à Nanaimo - Nouvelle édition - 20-DÉC-2002 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNM/D. 22-JUIL-2011

Porter	un poste de mouillage marqué 1 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°08'45.6"N 123°50'52.8"W
--------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156

*MPO(6202714-02)*

Rayer	le poste de mouillage marqué A (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'01.1"N 123°54'16.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

*MPO(6202714-03)*

Rayer	le poste de mouillage marqué B (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'21.2"N 123°54'00.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-04)*

Rayer	le poste de mouillage marqué C (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'44.0"N 123°53'42.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-05)*

Rayer	le poste de mouillage marqué D (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'43.0"N 123°54'20.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-06)*

Rayer	le poste de mouillage marqué E (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'13.4"N 123°54'15.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-07)*

Rayer	le poste de mouillage marqué F (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'47.0"N 123°54'10.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-08)*

Modifier	le poste de mouillage marqué G à lire 5 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'10.0"N 123°54'42.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-09)*

Porter	un poste de mouillage marqué 4 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'39.6"N 123°54'11.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		

*MPO(6202714-10)*



**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un poste de mouillage  
marqué 3  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°11'02.4"N 123°54'06.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-11)*

Porter un poste de mouillage  
marqué 2  
(Voir la carte n° 1, N11.1)

49°10'25.2"N 123°54'06.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-12)*

**3456 - Halibut Bank to/à Ballenas Channel - Carte nouvelle - 01-JUIL-2011 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

Porter une zone de restriction  
(Voir la carte n° 1, N2.1)

joignant 49°17'27.4"N 124°04'34.6"W

49°17'12.8"N 124°02'08.1"W

49°18'45.6"N 124°06'15.6"W

et 49°17'43.8"N 124°05'13.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202713-03)*

Porter une note

Anchoring/Fishing  
Prohibited  
Mouillage/Pêche Interdite

49°18'06.0"N 124°06'00.0"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202713-04)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le poste de mouillage marqué B (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°10'21.2"N 123°54'00.0"W   <i>MPO(6202714-04)</i>
Rayer	le poste de mouillage marqué C (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°10'44.0"N 123°53'42.0"W   <i>MPO(6202714-05)</i>
Rayer	le poste de mouillage marqué D (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°10'43.0"N 123°54'20.0"W   <i>MPO(6202714-06)</i>
Rayer	le poste de mouillage marqué E (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°11'13.4"N 123°54'15.0"W   <i>MPO(6202714-07)</i>
Rayer	le poste de mouillage marqué F (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°11'47.0"N 123°54'10.0"W   <i>MPO(6202714-08)</i>
Modifier	le poste de mouillage marqué G à lire 5 (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°12'10.0"N 123°54'42.6"W   <i>MPO(6202714-09)</i>
Porter	un poste de mouillage marqué 4 (Voir la carte n° 1, N11.1)  Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756	49°11'39.6"N 123°54'11.4"W   <i>MPO(6202714-10)</i>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un poste de mouillage marqué 3 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'02.4"N 123°54'06.6"W
--------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-11)*

Porter	un poste de mouillage marqué 2 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'25.2"N 123°54'06.0"W
--------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-12)*

**3458 - Approaches to/Approches à Nanaimo Harbour - Nouvelle édition - 10-MARS-1995 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNM/D. 09-SEPT-2011

Porter	un poste de mouillage marqué 1 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°08'45.6"N 123°50'52.8"W
--------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156

*MPO(6202714-02)*

Rayer	le poste de mouillage marqué A (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'01.1"N 123°54'16.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070

*MPO(6202714-03)*

Rayer	le poste de mouillage marqué B (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'21.2"N 123°54'00.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-04)*

Rayer	le poste de mouillage marqué C (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'44.0"N 123°53'42.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756

*MPO(6202714-05)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	le poste de mouillage marqué D (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'43.0"N 123°54'20.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-06)</i>		
Rayer	le poste de mouillage marqué E (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'13.4"N 123°54'15.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-07)</i>		
Rayer	le poste de mouillage marqué F (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'47.0"N 123°54'10.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-08)</i>		
Modifier	le poste de mouillage marqué G à lire 5 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°12'10.0"N 123°54'42.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-09)</i>		
Porter	un poste de mouillage marqué 4 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'39.6"N 123°54'11.4"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-10)</i>		
Porter	un poste de mouillage marqué 3 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°11'02.4"N 123°54'06.6"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-11)</i>		
Porter	un poste de mouillage marqué 2 (Voir la carte n° 1, N11.1)	49°10'25.2"N 123°54'06.0"W
Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470756		
<i>MPO(6202714-12)</i>		

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3459 - Approaches to/Approches à Nanoose Harbour - Nouvelle édition - 24-OCT-1997 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNMD. 09-SEPT-2011

Porter une zone de restriction joignant 49°17'25.0"N 124°02'40.9"W  
(Voir la carte n° 1, N2.1)  
49°18'45.6"N 124°06'15.6"W  
et 49°17'43.8"N 124°05'13.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570193

*MPO(6202713-05)*

Porter une note 49°17'54.0"N 124°04'30.0"W  
Anchoring/Fishing Prohibited  
Mouillage/Pêche Interdite

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570193

*MPO(6202713-06)*

Porter une zone de restriction joignant 49°17'16.0"N 124°02'40.9"W  
(Voir la carte n° 1, N2.1)  
et 49°17'27.4"N 124°04'34.6"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570193

*MPO(6202713-07)*

**3463 - Strait of Georgia, Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983**

14-JUIN-2013

LNMD. 09-SEPT-2011

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S0 de 49°05'42.9"N 123°18'47.1"W  
(Voir la carte n° 1, Qf)  
à 49°05'42.9"N 123°18'55.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA570015

*(P2013004) LF(312.0) MPO(6202710-01)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest  
Édition 06/2013**

**PARTIE 2  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**3475 - Dodd Narrows to/à Flat Top Islands - Nouvelle édition - 30-DÉC-2005 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNMD. 03-SEPT-2010

Porter un poste de mouillage  
marqué 1  
(Voir la carte n° 1,  
N11.1)

49°08'45.6"N 123°50'52.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470070, CA570156

*MPO(6202714-02)*

**3490 - Fraser River/Fleuve Fraser, Sand Heads to/à Douglas Island, Compartiment A-B - Nouvelle édition - 02-NOV-2012 - Wgs84**

14-JUIN-2013

LNMD. 10-MAI-2013

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge Q R, marquée S0  
(Voir la carte n° 1, Qf)

de 49°05'42.9"N 123°18'47.1"W

à 49°05'42.9"N 123°18'55.1"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370145, CA570015

*(P2013004) LF(312.0) MPO(6202710-01)*

**3512 - Strait of Georgia, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DÉC-1998 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNMD. 31-MAI-2013

Porter une zone de restriction  
(Voir la carte n° 1, N2.1)

joignant 49°17'27.4"N 124°04'34.6"W

49°17'12.8"N 124°02'08.1"W

49°18'45.6"N 124°06'15.6"W

et 49°17'43.8"N 124°05'13.8"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381

*MPO(6202713-01)*

Porter une note

49°18'06.0"N 124°02'45.0"W

Anchoring/Fishing Prohibited  
Mouillage/Pêche Interdite

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA370381

*MPO(6202713-02)*

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

**3548 - Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**

21-JUIN-2013

LNMD. 04-JUIN-2010

Modifier FI 4s 9m 8M pour lire FI 4s 9m 6M vis-à-vis le feu

50°55'16.4"N 127°24'50.9"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA470031

(P2013008) LF(561) MPO(6202704-01)

**3668 - Port Alberni - Nouvelle édition - 07-AVR-2000 - NAD 1983**

14-JUIN-2013

LNMD. 16-DÉC-2011

Rayer la balise de jour de bâbord  
(Voir la carte n° 1, Qt)

49°14'13.0"N 124°50'00.2"W

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570168

(P2013001) MPO(6202698-01)

**3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu**

28-JUIN-2013

LNMD. 26-OCT-2012

Rayer la profondeur de 2½ brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'10.0"N 129°28'34.0"W

MPO(6202712-01)

Rayer la profondeur de 13 brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'11.0"N 129°28'18.0"W

MPO(6202712-02)

Porter une profondeur de ¾ brasse  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'08.5"N 129°28'29.1"W

MPO(6202712-03)

Rayer la profondeur de 4 brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'09.0"N 129°28'24.0"W

MPO(6202712-04)

Porter une profondeur de ¾ brasse  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°03'13.6"N 129°28'20.7"W

MPO(6202712-05)

Porter une profondeur de 1½ brasses  
(Voir la carte n° 1, I10)

53°02'03.9"N 129°26'29.2"W

MPO(6202712-06)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 2**  
**CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'16.0"N 129°26'55.0"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6202712-07)*

Porter	une profondeur de 3¾ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°02'20.6"N 129°26'59.7"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6202712-08)*

**3742 - Otter Passage to/à McKay Reach - Nouvelle édition - 16-JUIL-1982 - NAD 1927**

28-JUIN-2013

LNM/D. 23-SEPT-2011

Rayer	la profondeur de 2 brasses 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'07.0"N 129°28'33.0"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6202712-09)*

Porter	une profondeur de 0 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'07.1"N 129°28'31.3"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6202712-10)*

Rayer	la profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'11.0"N 129°28'16.0"W
-------	--	----------------------------

*MPO(6202712-11)*

Rayer	la profondeur de 4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'08.0"N 129°28'24.0"W
-------	---	----------------------------

*MPO(6202712-12)*

Porter	une profondeur de 0 brasses 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'12.2"N 129°28'22.9"W
--------	--	----------------------------

*MPO(6202712-13)*

**3912 - Inlets in/Entrée en Campania Islands - Carte nouvelle - 23-AVR-2010 - NAD 1983**

28-JUIN-2013

LNM/D. 27-JUIL-2012

Rayer	la profondeur de 4.6 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'07.0"N 129°28'38.0"W
-------	--	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469

*MPO(6202712-14)*

Porter	une profondeur de 1.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°03'06.3"N 129°28'37.4"W
--------	---	----------------------------

Cet avis touche la Carte Électronique de Navigation: CA570469

*MPO(6202712-15)*



## PARTIE 2

### CORRECTIONS AUX CARTES

MPO(6202712-16)

PARTIE 3  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

- \*615 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2013 – MODIFICATION DE L'INFORMATION SUR LES FACILITÉS.

Partie 2 Page 26 de 32

REEMPLACER LE DIAGRAMME

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE** *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) Système –Arctique*

PAR le Diagramme au lien suivant

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE** *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM) Arctique - Réseau*  
<http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec5jun13fMCTSArcticF.jpg>

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume	
PACIFIQUE									
68.5 G5180	Bedwell Islands	Extrémité Sud d'un îlot. 50 28 33.1 127 53 44.7	FI	G	4s	8.9	5	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3679 Éd. 06/13(P13-007)
75 G5191	Rugged Islands	Pointe Nord de l'île Nord. 50 19 10 127 54 58	FI	W	4s	10.0	5	Mât blanc.	À longueur d'année.  Carte:3680 Éd. 06/13(P13-006)
93 G5206.6	Ehatisaht	Sur une pointe, à l'Est de Ehatisaht. 49 52 51.1 126 49 31.4	FI	W	4s	6.8	5	Mât. 2.4	À longueur d'année.  Carte:3676 Éd. 06/13(P13-010)
312	Fraser River – Bouée lumineuse SO	SSW. de Sand Heads, côté Sud de l'entrée du fleuve. 49 05 42.9 123 18 55.1	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "SO".	À longueur d'année.  Carte:3490 Éd. 06/13(P13-004)
428.1 G5420.7	Langdale, débarcadère du traversier - Signal de brume								Rayer du Livre.  Carte:3526 Éd. 06/13(P13-002)
561 G5652	Jeannette Islands	Sur la plus grosse des îles. 50 55 16.4 127 24 50.9	FI	W	4s	9.5	6	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.  Carte:3548 Éd. 06/13(P13-008)
624.8 G5734.7	Walsh Rock	52 38 14 128 57 15	Q	W	1s	7.0	5	Tour cylindrique blanche.	À longueur d'année.  Carte:3726 Éd. 06/13(P13-005)
640.5 G5721	Parry Patch - Feu à secteurs	52 40 28.1 128 32 01.6	F	W R W	.....	4.8	5	Mât.	Blanc de 352° par le N. et E. à 130°; rouge de 130° à 142°; blanc de 142° à 154°. À longueur d'année.  Carte:3911 Éd. 06/13(P13-012)
642 G5723	Tenas Island	Côté NW. de l'île. 52 42 28.1 128 33 14.9	FI	R	6s	8.1	5	Tour à claire-voie carrée.	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.  Carte:3943 Éd. 06/13(P13-009)
652.5 G5739.7	Maitland Island, extrémité Sud- Ouest	53 42 08 129 04 25.5	FI	W	4s	8.2	5	Tour à claire-voie carrée blanche.	À longueur d'année.  Carte:3743 Éd. 06/13(P13-003)

**Avis aux Navigateurs - Édition Mensuelle de l'Ouest**  
Édition 06/2013

**PARTIE 5**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**PACIFIQUE**

660 G5738	Staniforth Point	Sur la pointe. 53 34 09.7 128 48 58.8	Fl(3) W	12s	6.9	5	Tour à claire-voie carrée avec panneau blanc sur 3 côtés.	Lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 2 s; lum. 0.5 s; obs. 6.5 s. À longueur d'année.
<b>Carte:3743</b> <b>Éd. 06/13(P13-011)</b>								
661 G5737.4	Mary Point	Sur la pointe, passage Verney. 53 33 00 128 58 00	Q W	1s	5.7	5	Tour à claire-voie carrée avec panneau blanc sur 3 côtés.	À longueur d'année.
<b>Carte:3743</b> <b>Éd. 06/13(P13-013)</b>								

**Avis aux Navigateurs - Édition mensuelle de l'Ouest**  
**Édition 06/2013**

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Nom du navire ou de l'expéditeur ..... Date .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro ..... Rue .....

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

**OU**

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante: [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)  
(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)

Pêches et Océans Canada – Publication officielle de la Garde côtière canadienne